

Fakir
HAUSGERÄTE



VIVALDI

DE Dampfbügelstation
EN Steam Station Iron
TR Buhar Kazanlı Ütü
RU Паровой утюг
AR براخيلآ لجرملا ب ؤاؤكم

Benutzerhandbuch
User Manual
Kullanım Kılavuzu
Руководство По Эксплуатации
دليل اسءءءام

Deutsch	3
English.....	19
Türkçe.....	35
Русский.....	51
العربية	69

Informationen zur Bedienungsanleitung	4
Haftung	4
Sicherheit zählt	4
CE Konformitätserklärung	5
Verwendungsgebiet	5
Nicht autorisierte Benutzung	5
Allgemeine Hinweise	6
Technische Eigenschaften	11
Vor dem Gebrauch	12
Füllen des Wassertanks	12
Gebrauchsanweisung	12
Ironing Tipps	13
Vertikales Dampfbügeln	13
Nachfüllen des Wassertanks	14
Sicherheit / 3-Wege - Auto-Aus-Funktion	14
Anti-Kalk-System	14
Reinigung	15
Spülen des Kessels	15
Bügelanleitung	16
Fehlerbehebung	17
Entsorgung	18
Transport	18

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit der Fakir VIVALDI Dampfbügelstation, die mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll die sichere und sachgemäße Handhabung und Bedienung des Gerätes ermöglichen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Gerät an einen anderen Benutzer weitergeben.

Haftung

Fakir Hausgeräte GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung resultieren und übernimmt keine Haftung für den Fall, dass das Gerät für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet oder unsachgemäß behandelt, repariert oder gewartet wird.

Sicherheit zählt

Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, lesen Sie bitte die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für die weitere Verwendung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie auch die Anweisungen weiter. Entfernen Sie die gesamte Verpackung, bewahren Sie sie jedoch so lange auf, bis Sie sich davon überzeugt haben, dass das Gerät funktioniert.



WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, die bei Nichtbeachtung zu Verletzungs- oder Todesgefahr führen können.



ACHTUNG!

Weist auf Hinweise von Risiken hin, die zu Schäden am Gerät führen können.



HINWEIS!

Betont Tipps und andere nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung.

CE Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (GPSG) und der EU-Richtlinien.

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit- und 2014/35 / EU

Niederspannungsrichtlinie, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Das Gerät trägt die CE Kennzeichnung auf dem Typenschild.

Verwendungsgebiet

Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt. Es ist nicht geeignet für gewerbliche oder industrielle Nutzung. Andernfalls werden Ihnen unsere zuständigen Service Abteilungen bei Störungen oder Beschädigungen außerhalb der Garantie Dienstleistungen anbieten.

Nicht autorisierte Benutzung

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahre und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeit oder fehlender Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese vorher über die sichere Verwendung des Gerätes unterrichtet wurden und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, sofern diese nicht älter als 8 und unbeaufsichtigt sind. Halten Sie das Gerät und den Netzkabel fern von Kindern unter 8 Jahren. Verpackungsfolien von Kindern fernhalten - Erstickungsgefahr!

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

- Installations-, Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten von qualifiziertem, entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden. Bevor irgendwelche Arbeiten ausgeführt werden, sollte das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von: Netzkabel, beweglichen Teilen, Knöpfen, Sicherheitsschrauben. Keine Teile können vom Benutzer repariert werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.



WARNUNG!

Lassen Sie Kinder nicht die Maschine bedienen und lassen Sie ein ans Netz angeschlossenes Gerät niemals unbeaufsichtigt

Allgemeine Hinweise

Bitte bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zusammen mit Ihrer Kaufquittung und Ihrem Karton zur späteren Verwendung sorgfältig auf. Die hierin enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen reduzieren das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen, wenn sie korrekt eingehalten werden.

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die VIVALDI Dampfbügelstation benutzen.
2. Berühren Sie KEINE heißen Teile, heißes Wasser oder Dampf, um Verbrennungen zu

vermeiden.

3. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang vollständig abkühlen und entleeren Sie den Wassertank vor der Lagerung.

4. Wenn das Gerät von Kindern benutzt wird oder diese sich in der Nähe aufhalten, ist eine ständige Beaufsichtigung erforderlich.

5. Verwenden Sie die Dampfstation NICHT für andere als die vorgesehenen Zwecke.

6. Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die elektrische Spannung und Frequenz des Stromkreises mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

7. Betreiben Sie KEIN anderes Gerät mit hoher Wattzahl in derselben Steckdose, um eine Überlastung zu vermeiden.

8. Zum Schutz gegen das Risiko eines Stromschlags tauchen Sie diese Dampfstation, das Kabelset oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

9. Die Dampfstation ist nicht dazu bestimmt, durch externe Zeitgeber oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben zu werden.

10. Vorsicht ist bei der Verwendung dieses

Produkts aufgrund der Dampfabgabe geboten.

11. Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel, es sei denn, es ist unbedingt erforderlich. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, stellen Sie bitte sicher, dass es eine Leistungsspannung hat, die der dieses Geräts entspricht oder diese übersteigt.

12. KEINESFALLS am Kabel ziehen oder tragen, das Kabel als Griff benutzen, das Kabel in eine Türe einklemmen oder das Kabel um scharfe Kanten oder Ecken ziehen. Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.

13. Biegen oder beschädigen Sie das Netzkabel NICHT.

14. Ziehen Sie die Dampfstation ab, wenn sie nicht in Betrieb ist. Trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel. Der Netzstecker muss vor dem Reinigen, Warten, Instandhalten oder beim Bewegen der Dampfstation aus der Steckdose gezogen werden.

15. Bewegen oder heben Sie die Dampfstation NICHT, solange das Netzkabel noch an die

Wandsteckdose angeschlossen oder noch eingeschaltet ist. Stellen Sie immer sicher, dass sie ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie die Dampfstation bewegen.

16. Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen oder ablassen. Seien Sie vorsichtig beim Befüllen, um zu vermeiden, dass überschüssiges Wasser aus dem Wassertank läuft.

17. Niemals den Stecker gewaltsam in eine Steckdose drücken.

18. Berühren Sie NIEMALS die Bügeleisensole, solange diese heiß ist.

19. Stellen Sie die Dampfstation oder Teile nicht in der Nähe von offenen Flammen, Koch- oder anderen Heizgeräten auf.

20. Lassen Sie die Dampfstation NICHT unbeaufsichtigt, wenn sie benutzt wird.

21. Decken Sie die Dampfstation NICHT ab, während Sie sie benutzen. Wenn sie abgedeckt ist, besteht Brandgefahr.

22. Unsachgemäße Installation kann zu Feuer, Stromschlag und / oder Personenschäden führen.

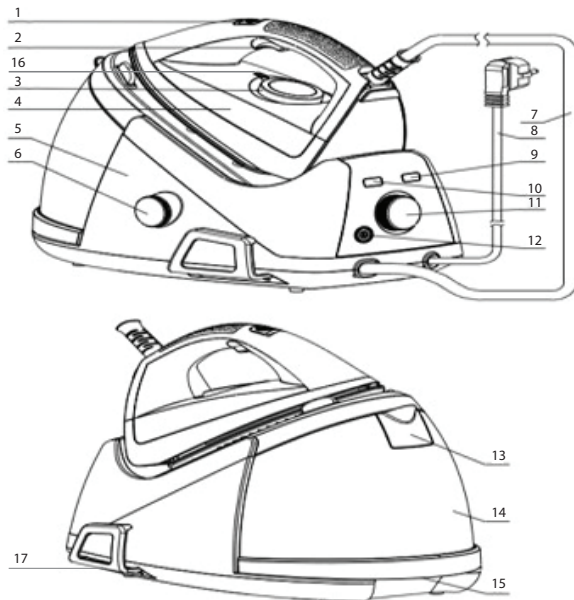
23. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, benutzen Sie die Dampfstation NICHT.

24. Die Dampfstation gibt Dampf ab, der Verbrennungen verursachen kann. Behandeln Sie das Bügeleisen vorsichtig, insbesondere bei Verwendung der vertikalen Dampffunktion. NIEMALS den Dampf auf Personen oder Tiere richten.

25. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch verursacht werden.

26. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Versuchen Sie NICHT das Gerät zu reparieren, zerlegen oder modifizieren.

Teile des Gerätes



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Dampfsteuerknopf | 9. Dampfbereitschaftsanzeigenleuchte |
| 2. Dampfstoß | 10. Niedrigwasser Anzeigenleuchte |
| 3. Temperaturregler | 11. Dampfregler |
| 4. Abdeckung | 12. Power-Taste |
| 5. Dampfstation | 13. Wassertankeinlass |
| 6. Kesselspülkappen Abdeckung | 14. Wassertank |
| 7. Bügelkabel | 15. Wassertank-Entriegelung |
| 8. Stromkabel | 16. Thermostat Kontrollleuchte |
| | 17. Kabeleinschub |

Technische Eigenschaften

2150 W
 230V 50-60HZ
 6,5 Bar Dampfdruck
 Artikelnummer: 4826001

Vor dem Gebrauch

Bevor Sie die VIVALDI Dampfbügelstation benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit allen Teilen der Dampfstation vertraut. Achten Sie darauf, Verpackungsmaterial und Etiketten vor der ersten Verwendung zu entfernen.

Die Dampfstation ist für die Verwendung mit normalem Leitungswasser ausgelegt. In Gebieten mit hartem Wasser wird empfohlen, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1: 1 zu vermischen, da Mineralien und andere Elemente die Dampfstation beschädigen können.

**WARNUNG!**

Befüllen Sie die Dampfstation NICHT mit folgenden Flüssigkeiten: Regenwasser, Mineralwasser, Reinigungsmittel, Entkalkungsmittel oder andere Chemikalien.

**HINWEIS!**

Die Dampfstation kann nach dem ersten Gebrauch bis zu 10 Minuten lang leichten Rauch oder Dämpfe abgeben, da die verwendeten Materialien zuerst erhitzt werden. Dies ist normal und wird nach der ersten Verwendung nachlassen.

Füllen des Wassertanks

1. Drücken Sie den Wasserbehälter-Entriegelungshebel nach oben und ziehen Sie ihn heraus. Der Wasserbehälter kann freigegeben und entfernt werden.
2. Stellen Sie den Wassertankeinlass unter einen Wasserhahn und füllen Sie ihn. Überfüllen Sie die MAX-Füllstandsanzeige NICHT. (1.6L)
3. Schieben Sie den Wassertank wieder in Position und drücken Sie ihn hinein. Sie hören ein Klicken, wenn er einrastet.

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie die Dampfstation auf einen festen ebenen Tisch, eine Bank oder ein Bügelbrett.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und schalten Sie es an der Steckdose ein.
3. Die Dampfstation wird anfangen, das Wasser zu kochen.

**HINWEIS!**

Sie werden hören, wie der Kessel Wasser aus dem Wassertank zum Kessel pumpt. Dies ist ein normaler Teil der Funktion und tritt auf, wenn die Dampfstation das Wasser kocht. Drücken Sie den Dampfauslöser NICHT, während die Dampfstation aufheizt.

4. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, leuchtet die Dampfbereitschaftsanzeige blau auf.
 5. Sie sind jetzt bereit zu bügeln. Stellen Sie den Temperaturregler am Bügeleisen auf die Art des zu bügelnden Stoffs ein.

Es gibt 5 Einstellungen in der Reihenfolge der Temperatur: MIN, SYNTH, SEIDE / WOLLE, COT / LIN, MAX.

Weitere Informationen zu empfohlenen Bügeltemperaturen finden Sie in unserer Bügelanleitung.



HINWEIS!

Beim Bügeln schaltet sich die Temperaturanzeige des Thermostats periodisch ein und aus.

6. Um Dampf zu erzeugen, drücken Sie den Dampfauslöser und halten Sie ihn für einen stetigen Dampfdruck gedrückt. Sobald Sie den Auslöser loslassen, stoppt der Dampf.
 7. Um einen kontinuierlichen Dampfdruck zu erhalten, drücken Sie den Dampfkontrollknopf nach vorne in die Entsperr Position. Um den Dampfdruck zu stoppen, schalten Sie den Dampfkontrollknopf zurück in die Sperrposition.
 8. Drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn, um den Dampfdruck zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um den Dampfdruck zu reduzieren.

Ironing Tipps

- Beginnen Sie mit den zu bügelnden Stoffen bei niedrigen Temperaturen und beenden Sie diese mit denen, die höhere Temperaturen benötigen.
- Stellen Sie für gemischte Faserstoffe die Bügeltemperatur auf eine niedrigere Einstellung ein.
- Bei wollenen Kleidungsstücken drücken Sie den Dampfauslöser wiederholt über das Kleidungsstück, ohne es mit dem Bügeleisen zu berühren.
- Erhöhen Sie bei dickeren Stoffen die Dampfleistung, indem Sie den Dampfregler nach rechts drehen.
- Verringern Sie bei niedriger Temperatureinstellung auf dem Einstellrad den Dampfdruck, indem Sie den Dampfregler nach links drehen.

Vertikales Dampfbügeln

Mit dieser Funktion können Sie Falten in Kleidungsstücken, Bettwäsche oder Vorhängen in ähnlicher Weise glätten wie bei einem professionellen Dampfglätter. Der hohe Dampfdruck der Dampfstation kann Dampfstöße erzeugen, während das Bügeleisen vertikal gehalten wird. Für beste Ergebnisse verwenden Sie empfindliche oder leichte Stoffe. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, stellen Sie die Dampfeinstellung auf MAX. Richten Sie den Dampf nur auf hängende Kleidungsstücke in einem sicheren Bereich und stellen Sie sicher, dass Sie immer die Empfehlungen des Kleidungsherstellers beachten.

**WARNUNG!**

Richten Sie den Dampf NICHT auf ein Kleidungsstück, das getragen wird, oder auf eine Person.

Nachfüllen des Wassertanks

Wenn das Wasser knapp wird, hört die Dampfstation auf, Dampf auszustoßen, selbst wenn Sie den Dampfauslöser drücken, und die Wassermangelanzeige blinkt rot. Sie müssen die Dampfstation nicht ausschalten, um den Wassertank wieder zu füllen. Entfernen Sie einfach den Wassertank, um ihn wieder aufzufüllen, oder verwenden Sie eine Tasse oder Flasche, um Wasser in den leicht zu füllenden Wassertankeinlass zu gießen.

Sicherheit / 3-Wege - Auto-Aus-Funktion

VIVALDI Dampfbügelstation hat eine elektronische Abschaltautomatik, die das Bügeleisen abschaltet, wenn es länger als 30 Sekunden auf der Bügelsohle steht und wenn es auf die Seite gelegt wird. Wenn sich das Bügeleisen in vertikaler Position auf der Station befindet, schaltet sich das Gerät nach 8 Minuten aus. Nachdem das Bügeleisen ausgeschaltet wurde, müssen Sie das Bügeleisen erneut betätigen, um den Betrieb neu zu starten.



A) 30 Sekunden



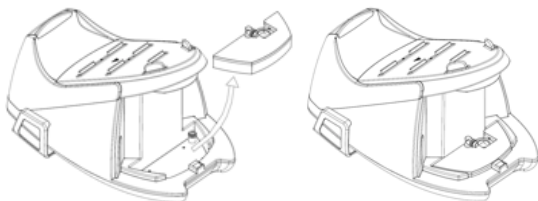
B) 8 Minuten



C) 30 Sekunden

Anti-Kalk-System

Es gibt eine Anti-Kalk-Box im Boden des Wasserbehälters (siehe Bilder unten), und das Ionenaustauscherharz in der Anti-Kalk-Box kann die Wasserhärte mildern und die Lebensdauer des Produkts verlängern.



Reinigungs- und Lagerungsanleitung



HINWEIS!

Stellen Sie sicher, dass die Dampfstation vor der Reinigung vollständig abgekühlt ist.

Reinigung

1. Schalten Sie die Dampfstation aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Den Wassertank entfernen, leeren und spülen.
3. Reinigen Sie die Keramiksole regelmäßig mit einem feuchten, nichtmetallischen Waschpad.
4. Wischen Sie das Äußere der Dampfstation mit einem weichen Tuch ab.
5. Wickeln Sie die Schnur und den Dampfschlauch sauber um das Kabel herum an der Unterseite des Geräts.
6. Verwenden Sie zum Reinigen der Dampfstation KEINE Scheuermittel, Reinigungsmittel oder andere Chemikalien.

Spülen des Kessels

Um die effektive Betriebsdauer der Dampfstation zu verlängern und die Bildung von Kalkablagerungen zu vermeiden, wird empfohlen, den Heizkessel einmal im Monat oder nach jeweils 10 Benutzungen auszuspülen.

1. Schalten Sie die Dampfstation aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine Spülenkante oder eine ähnliche wasserdichte Oberfläche.
3. Entfernen Sie den Wassertank.
4. Halten Sie beide Hände fest und schütteln Sie die Dampfstation leicht (achten Sie darauf, das Bügeleisen nicht von der Basis fallen zu lassen).
5. Positionieren Sie die Dampfstation auf der Seite, entfernen Sie dann die Kesselspülkappen Abdeckung und schrauben Sie den Stecker mit einer Münze ab.
6. Füllen Sie den Boiler erneut mit Wasser (achten Sie darauf, Leitungswasser zu verwenden) und schütteln Sie ihn erneut.
7. Wiederholen Sie diesen Schritt zweimal für die besten Ergebnisse.
8. Schrauben Sie den Stecker wieder ein und setzen Sie die Kappe auf.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie keine Entkalkerprodukte (Essig, industrielle Kalkhemmer...), da sie das Gerät beschädigen können. Vor dem Reinigen des Dampfkessels mindestens 2 Stunden abkühlen lassen, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden. Während dieses Vorgangs muss das Gerät auf einer Spüle stehen, damit das Wasser beim Öffnen der Kammer abfließen kann.

Bügelanleitung

Im Folgenden finden Sie eine Anleitung zur Einstellung der Temperatur für verschiedene Stoffarten sowie die empfohlene Bügelmethode.

Stoff	Temperatur Einstellung	Bügelempfehlung
Acryl	Synth	Trocken bügeln auf der inneren Seite des Kleidungsstücks.
Acetat	Synth	Auf der inneren Seite leicht feucht bügeln oder mit Spray besprühen.
Seide	Seide / Wolle	Auf der inneren Seite bügeln. Legen Sie ein Bügeltuch auf, um Glanzstellen zu vermeiden.
Nylon	Seide / Wolle	Im noch feuchten Zustand auf der inneren Seite bügeln oder mit Spray besprühen.
Polyester	Seide / Wolle	Im noch feuchten Zustand auf der inneren Seite bügeln oder mit Spray besprühen.
Wolle	Seide / Wolle	Dampfbügeleisen auf der inneren Seite oder mit Bügeltuch benutzen.
Wollmischungen	Seide / Wolle	Dampfbügeleisen auf der inneren Seite oder mit Bügeltuch benutzen.
Baumwollmischungen	Cot/Lin	Lesen Sie das Etikett und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie die die niedrigste angegebene Einstellung.
Baumwolle	Cot/Lin	Stellen Sie mittleren bis hohen Dampf ein.
Leinen	Cot/Lin	Auf der inneren Seite bügeln oder ein Bügeltuch verwenden, um Glanzstellen zu vermeiden.
Denim / Jeans	Maximum	Verwenden Sie maximalen Dampf.

Fehlerbehebung

Bitte lesen Sie die unten stehende Tabelle zur Problembeseitigung, wenn Sie Probleme haben, bevor Sie sich an unser Betreuungszentrum wenden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät heizt nicht auf und	Gerät ist nicht angeschlossen.	In Steckdose einstecken.
	Haushaltskreislauf Unterbrecher / Fehlerstromschutzschalter wurde ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.	Leistungsschalter / Fehlerstromschutzschalter zurücksetzen oder Sicherung austauschen.
Wasser fließt aus den Löchern der Bügeleisensohle.	Wasser hat sich in den Rohren kondensiert, weil es zum ersten Mal oder längere Zeit nicht benutzt wurde.	Drücken Sie den Dampfauslöser weg von Ihrem Bügelbrett, bis das Bügeleisen Dampf erzeugt.
	Die Bügelsohle ist nicht heiß genug.	Verringern Sie die Dampfleistung beim Bügeln bei niedriger Temperatur.
Weißliche Streifen kommen aus den Löchern der Bügeleisensohle.	Der Kessel hat Kalkablagerungen gebildet, weil er nicht regelmäßig ausgespült wurde.	Spülen Sie den Kessel aus.
Braune Streifen kommen durch die Löcher in der Sohle und beflecken die Wäsche.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel und Zusätze im Wasser zum Bügeln.	Fügen Sie diese Produkte niemals in den Wassertank oder in den Kessel ein.

Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.

Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.



Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll! Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab. Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten. Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Information about the operating instructions	20
Liability	20
Safety matters.....	20
CE Declaration of Conformity	21
Usage Area.....	21
Unauthorized Use.....	21
Safety Notes	22
General Instructions	22
Technical Specifications	27
Before Using	27
Filling The Water Tank	27
Operating Instructions	27
Ironing Tips	28
Vertical Steam Ironing	28
Refilling The Water Tank	29
Safety / 3 Way - Auto -Off Function	29
Anti-Calc System	29
Cleaning	30
Rinsing The Boiler	30
Ironing Guide Chart	31
Troubleshooting Guide	32
Waste Disposal.....	33
Dispatch.....	33

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir VIVALDI Steam Station Iron, produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

Information about the operating instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability

Fakir will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions and cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Safety matters

For yours and others safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instruction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it until you are satisfied that the appliance is working.



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives.

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility" and

2014/35/EU "Low-Voltage Directive". The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Usage Area

This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as "out of warranty conditions" by Fakir Authorized Services.

Unauthorized Use

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. If they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

Safety Notes



WARNING!

- Installation, inspection, maintenance and repair work should be carried out by qualified, suitably trained personnel. Before any work is carried out, the appliance should be disconnected from the electricity supply. Check regularly state of: power cord, moving parts, knobs, security screws. No parts can be repaired by the user. Use only original parts and accessories.



WARNING!

Do not let children to operate the machine, and never leave a plugged unattended

General Instructions

Please keep this user manual in a safe place along with your purchase receipt and carton for future reference. The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to.

1. Read all instructions before using the VIVALDI Steam Station Iron.
2. Do NOT touch hot parts, hot water or come into contact with steam to avoid burns.
3. Allow the unit to cool completely for at least 30 minutes and drain the water tank before storing.

4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Do NOT use the Steam Station for other than its intended use.
6. Before turning on, ensure the electrical voltage and frequency of the circuit corresponds to those indicated on the rating label of the appliance.
7. Do NOT operate another high wattage device in the same outlet to avoid overload.
8. To protect against the risk of electric shock, do not immerse this Steam Station, cord set or plug in water or any other liquid.
9. The Steam Station is not intended to be operated by means of an external timer or any type of separate remote control system.
10. Care must be taken when using this product due to the emission of steam.
11. Do NOT use an extension cord unless completely necessary with this product. If an extension cord is used please ensure that it has a rating equal or exceeding the rating of this appliance.
12. Do NOT pull or carry by cord, use cord

as a handle, close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.

13. Do NOT bend or damage the power cord.

14. Always unplug the Steam Station when not in use. To disconnect from the power supply, grip the plug and pull from the power socket. Never pull by the cord. The power plug must be removed from the power socket before cleaning, servicing, maintenance or moving the Steam Station.

15. Do NOT move or lift the Steam Station while the power cord is still connected to the wall outlet or still on. Always ensure it is switched off and has cooled down before moving the Steam Station.

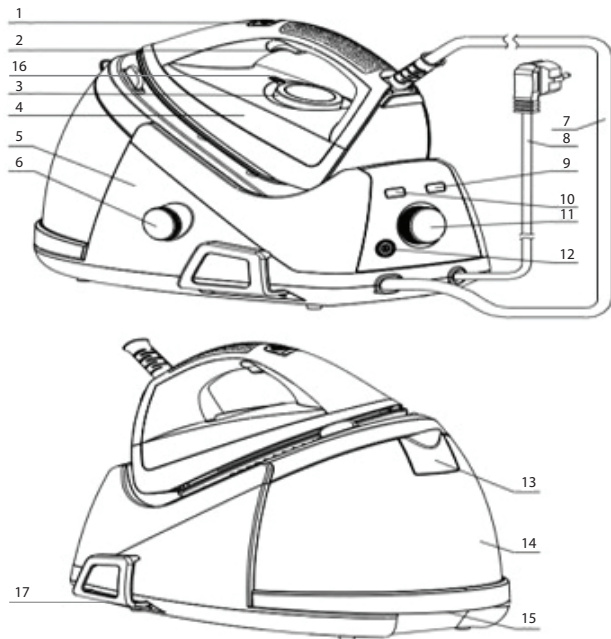
16. Always disconnect the plug from the power outlet before filling or draining water. Be careful when filling to avoid excess water spilling from the water tank.

17. Never force the plug into an outlet.

18. NEVER touch the iron soleplate whilst it is hot.

19. Do NOT place the Steam Station or any parts near an open flame, cooking or other heating appliances.
20. Do NOT leave the Steam Station unattended when in use.
21. Do NOT cover the Steam Station whilst in use. If it is covered there is a risk of fire.
22. Improper installation may result in the risk of fire, electric shock and/or injury to persons.
23. If the supply cord or plug is damaged, do NOT use the Steam Station.
24. The Steam Station gives off steam which can cause burns. Handle the iron carefully, particularly when using the vertical steam function. NEVER direct the steam towards persons or animals.
25. The manufacturer is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.
26. The unit has no user-serviceable parts contained within. Do NOT attempt to repair, disassemble or modify the appliance.

Parts Of Appliance



1. Steam Control Button
2. Steam Trigger
3. Temperature Control Dial
4. Iron
5. Steam Station
6. Boiler Rinse Cap Cover
7. Iron Cord
8. Power Cord
17. Cable storage

9. Steam Ready Indicator Light
10. Low Water Indicator Light
11. Steam Control Dial
12. Power Button
13. Water Tank Inlet
14. Water Tank
15. Water Tank Release Latch
16. Thermostat indicator light

Technical Specifications

2150W

230V

50-60HZ

6,5 Bar Steam Pressure

Before Using

Before using the VIVALDI Steam Station, please ensure you read the user manual and understand all parts and features of the Steam Station. Be sure to remove any packaging material and labels before using for the first time.

The Steam Station is designed to be used with normal tap water. In hard water areas, it is recommended to mix tap water with distilled water in a 1:1 ratio, as minerals and other elements may cause wear to the Steam Station.



WARNING!

Do NOT fill the Steam Station with the following liquids:
Rain water, bottled water, detergents, descaling agents or any other chemicals.



NOTE!

The Steam Station may give off vapours for up to 10 minutes after first use due to the initial heating of materials used. This is normal and will subside after the first use.

Filling The Water Tank

1. Push the water tank and release latch up and pull it out. The water tank can be released and removed.
2. Place the water tank inlet under a tap and fill. Do NOT fill over the MAX level indicator (1.6L)
3. Slide the water tank back in position and push in, you will hear it click when it is locked in place.

Operating Instructions

1. Place the Steam Station on a firm level table, bench or ironing board.
2. Plug the unit into a power outlet and switch on at the power point.
3. The Steam Station will start to boil the water.



NOTE!

You will hear the boiler pumping water from the water tank through to the boiler. This is a normal part of the operation, and will occur whenever Steam Station boils the water. Do NOT press the steam trigger whilst the Steam Station is heating up.

- Once the unit is ready for use, the steam ready indicator light will illuminate blue.
- You are now ready to iron. Adjust the temperature dial on the iron to suit the type of fabric you are ironing.

There are 5 settings in order of temperature: MIN, SYNTH, SILK/WOOL, COT/LIN, MAX.

Refer to our Ironing Guide Chart for further information on recommended ironing temperatures.

**NOTE!**

When ironing, the thermostat light will turn on and off intermittently as it adjusts temperature.

- To generate steam, press the steam trigger and hold down for a steady flow of steam. Once you release the trigger, steam will stop.
- For a continuous flow of steam, push the steam control button forward to the unlock position. To stop steam flow, switch the steam control button back to the lock position.
- Turn the steam control dial clockwise to increase steam level and counter clockwise to reduce steam.

Ironing Tips

- Start with the fabrics to be ironed at a low temperature and finish with those which need higher temperatures.
- For mixed fibre fabric, set the ironing temperature to a lower setting.
- For woollen garments, press the steam trigger repeatedly over the garment without physically touching it with the iron.
- For thicker fabrics, raise the steam output by turning the steam control dial to the right.
- For low temperature setting on the dial, reduce the steam level by turning the steam control dial to the left.

Vertical Steam Ironing

This feature allows you to smooth out creases in garments, manchester or drapery in a similar manner to a garment steamer. The high steam pressure of the Steam Station can provide bursts of steam while holding the iron vertically. For best results, utilise on delicate or light fabrics. To produce the maximum amount of steam, set the steam setting to MAX. Only direct steam at hanging garments in a safe area and ensure you always refer to garment manufacturer recommendations.

**WARNING!**

Do NOT direct the steam onto a garment that is being worn or at any person.

Refilling The Water Tank

When running low on water, the Steam Station will stop emitting steam even if you press the steam trigger, and the low water indicator light will flash red. You do not have to switch off the Steam Station to refill the water tank. Simply remove the water tank to refill, or use a cup or bottle to pour water into the easy-fill water tank inlet.

Safety / 3 Way - Auto -Off Function

VIVALDI Steam Station Iron has electronic safety Auto-off function which will turn the iron off after it is placed on the soleplate for more than 30 seconds and if it is knocked onto its side. If the Iron is in vertical position or on the station, this will happen after 8 minutes. After the iron is shut off, if need to use the iron again, need to repress the power switch to restart the power.



A) 30 Seconds



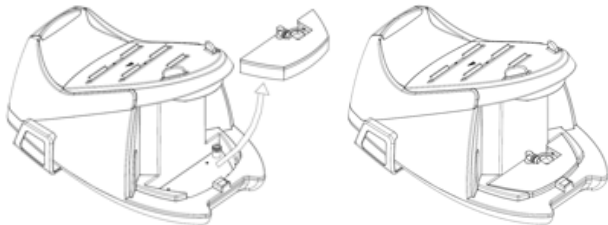
B) 8 Minutes



C) 30 seconds

Anti-Calc System

There is an anti-limescale box at the bottom of the water tank (see images below); The ion exchanger resin in the anti-scale box can soften the water quality and extend the life of the product.



Cleaning And Storage Instructions



Ensure the Steam Station has cooled completely before cleaning.

Cleaning

1. Turn off the Steam Station and unplug at the power outlet.
2. Remove the water tank, empty and rinse.
3. Regularly clean the ceramic soleplate with a damp, non-metallic washing pad.
4. Wipe the exterior of the Steam Station with a soft cloth.
5. Wrap the cord and steam hose around the cord tidy at the base of the unit to store neatly.
6. Do NOT use abrasive cleaners, detergent or other chemicals to clean the Steam Station.

Rinsing The Boiler

To extend the effective operating life of the Steam Station and avoid scale particle buildup, it is recommended to rinse the boiler out once a month or after every 10 uses.

1. Turn off the Steam Station and unplug at the power outlet.
2. Position the unit on a sink edge or similar water proof surface.
3. Remove the water tank.
4. Using both hands holding the base, give the Steam Station a minor shake (be careful not to drop the iron from its base).
5. Position the Steam Station on its side, then remove the boiler rinse cap cover, and use a coin to unscrew the plug.
6. Fill the boiler with water again (ensure you use tap water), and give it another shake.
7. Repeat this step twice for best results.
8. Screw the plug back in and then place the cap on.



WARNING!

Do not use scaling products (vinegar, industrial lime inhibitors ...) to get rid of the winnings, they may damage the device. Wait for at least 2 hours to cool before discharging and cleaning the steam boiler, thus avoiding the risk of burning. During this process, the appliance must be kept on a sink because the water can drain while the steam station is opened.

Ironing Guide Chart

Below is a guide on the temperature setting required for different types of fabric, along with the recommended iron method.

Fabric	Temperature Setting	Ironing Recommendation
Acrylic	Synth	Dry iron on wrong side of garment.
Acetate	Synth	Dry iron on wrong side while still damp or use spray to dampen.
Silk	Silk/Wool	Iron on wrong side. Place iron cloth on top to prevent shine marks.
Nylon	Silk/Wool	Iron on wrong side while still damp or use spray to dampen.
Polyester	Silk/Wool	Iron on wrong side while still damp or use spray to dampen.
Wool	Silk/Wool	Steam iron on wrong side or use an ironing cloth.
Wool Blends	Silk/Wool	Steam iron on wrong side or use an ironing cloth.
Cotton Blends	Cot/Lin	Check label and follow manufacturer's instructions. Use setting for the fibre requiring the lowest setting.
Cotton	Cot/Lin	Use steam medium to high.
Linen	Cot/Lin	Iron on wrong side or use an ironing cloth to prevent shine marks.
Denim	Max	Use maximum steam.

Troubleshooting Guide

Please consult troubleshooting table below for any issues you may face prior to contacting our support centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Unit fails to heat up and steam. Power indicator light does not illuminate.	Unit is not plugged in.	Plug into electrical outlet.
	Household Circuit Breaker / Ground Fault Interrupter has tripped or blown a fuse.	Reset circuit breaker/ Ground Fault Interrupter, or replace fuse.
Water runs out of the holes in the soleplate.	Water has condensed in the pipes because you are using for the first time or you have not used it for some time.	Press the steam trigger away from your ironing board until the iron produces steam.
	The soleplate is not hot enough.	Decrease the steam output while ironing at low temperature.
White streaks come through the holes in the soleplate.	The boiler has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	Rinse out the boiler.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing.	Never add this type of product in the water tank or in the boiler.

Waste Disposal

If the service life of the device has ended, in particular if functional disturbances occur, make the worn-out device unusable by cutting through the power cable.

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center. The packaging of the device consists of recycling- capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them. For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.



This appliance fulfills the requirements of the

This appliance is compatible with WEEE directive.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım kılavuzu hakkında bilgiler.....	36
Yükümlülük	36
Güvenliğiniz önemlidir	36
CE Uygunluk Beyanı.....	37
Kullanım Alanı.....	37
Yetkisiz Kullanım.....	37
Genel Talimatlar.....	38
Cihazın Parçaları	43
Teknik özellikler	44
Kullanmadan Önce	44
Su Tankının Doldurulması	44
Çalıştırma Talimatları	44
Ütülemeye Yönelik İpuçları	45
Dikey Buharla Ütüleme	45
Su Tankının Doldurulması.....	46
Güvenlik / 3 Yönlü Otomatik Kapanma İşlevi	46
Kireç Önleyici Sistem.....	46
Temizlik.....	47
Buhar Kazanın Durulanması	47
Ütüleme Yardım Tablosu	48
Sorun Giderme Kılavuzu	49
Atıkların Bertaraf Edilmesi.....	50
Nakliye.....	50

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir VIVALDI Buhar Kazanlı Ütü'den en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım kılavuzu hakkında bilgiler

Bu kullanım kılavuzu, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılmasını ve çalıştırılmasını sağlamak üzere hazırlanmıştır. Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz.

Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayınız. Cihazı başka bir kullanıcıya vermeniz durumunda mutlaka bu kullanım kılavuzunu da birlikte veriniz.

Yükümlülük

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş., bu cihazın kullanım kılavuzuna aykırı kullanımından doğan arızalarının neden olduğu hasarlardan sorumlu tutulamaz ve cihazın kullanım amacı dışında başka herhangi bir amaç için kullanılması ya da uygun olmayan biçimde taşınması, onarılması veya servis verilmesi durumunda herhangi bir yükümlülük kabul etmez.

Güvenliğiniz önemlidir

Sizin ve başkalarının güvenliği için, cihazı kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kullanım kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı başkasına vererseniz, bu kullanım kılavuzunu da veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çıkarınız, ancak cihazın çalıştığından emin olana kadar bunları saklayınız.



UYARI!

Dikkate alınmadığı takdirde yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek uyarıları gösterir.



DİKKAT!

Cihaza zarar gelmesiyle sonuçlanabilecek risklerle ilgili bildirimleri ifade eder.



NOT!

Kullanım kılavuzunda verilen ipuçlarını ve diğer faydalı bilgileri vurgular.

CE Uygunluk Beyanı

Bu cihaz Cihaz ve Ürün Güvenliği Yasası gerekliliklerini (GPSG) ile AB Yönergelerinin gerekliliklerini karşılamaktadır. 2014/30/EU "Elektromanyetik Uyumluluk" ve 2014/35/EU "Alçak Gerilim Direktifi" Bu cihaz, anma değerleri etiketinde CE işareti taşımaktadır.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, algısal veya zihinsel kapasitesi sınırlı olan ya da gerekli deneyim ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından, denetim altında olmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanılmasına ilişkin talimatların kendilerine bildirilip ilgili riskleri anlamaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablusunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun - boğulma tehlikesi!

Güvenlik Notları

UYARI!

- Montaj, kontrol, bakım ve onarım işlemleri, uygun eğitimi almış kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Herhangi bir işlem gerçekleştirilmeden önce cihazın elektrik kaynağı ile bağlantısı kesilmelidir. Elektrik kablosunun, hareketli parçaların, düğmelerin ve emniyet vidalarının durumunu düzenli olarak kontrol ediniz. Ürünün hiçbir parçası kullanıcı tarafından tamir edilemez. Sadece orijinal parçalar ve aksesuarlar kullanınız.

UYARI!

Çocukların cihazı çalıştırmasına izin vermeyin ve fişi prize takılı durumdayken cihazın yanından kesinlikle ayrılmayınız

Genel Talimatlar

Lütfen bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere faturası ve kutusuyla birlikte güvenli bir yerde saklayınız.

Burada açıklanan güvenlik önlemleri doğru şekilde uygulandığı takdirde yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmaktadır.

1. VIVALDI Buhar Kazanlı Ütüyü kullanmadan önce tüm talimatları okuyunuz.
2. Yanıkları önlemek için sıcak parçalara, sıcak suya dokunmayın veya buharla temas ETMEYİNİZ.

3. Kaldırmadan önce cihazın en az 30 dakika tamamen soğumasını bekleyin ve su haznesini boşaltınız.
4. Cihazın yakınlarda çocuklar bulunan bir yerde kullanılması durumunda, yakın gözetim gereklidir.
5. Buhar Kazanını kullanım amacı dışında bir amaç için **KULLANMAYINIZ**.
6. Açmadan önce devrenin elektrik gerilimi ve frekansının, cihazın etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğundan emin olunuz.
7. Aşırı yüklenmeyi önlemek için, aynı prizde başka bir yüksek güçlü cihaz **ÇALIŞTIRMAYINIZ**.
8. Elektrik çarpması ihtimaline karşı Buhar Kazanını, kabloyu veya fişi suya ya da başka sıvılara batırmayınız.
9. Buhar Kazalı Ütü, ayrı bir kontrol sistemiyle ya da harici bir zamanlayıcıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
10. Buhar çıkarması nedeniyle bu ürünü kullanırken dikkatli olunmalıdır.
11. Çok gerekli olmadığı takdirde bu ürünle birlikte bir uzatma kablosu

KULLANMAYINIZ. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, lütfen bu ürünle aynı veya daha yüksek güçte bir uzatma kablosu kullandığınızdan emin olunuz.

12. Kablosundan çekmeyin veya taşımayın, kablonun üstüne kapı kapatmayın veya kabloyu keskin cisimlerin veya köşelerin etrafından geçirmeyiniz. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.

13. Güç kablosunu **BÜKMEYİN** veya hasar **VERMEYİNİZ.**

14. Kullanmadığınızda Buhar Kazanılı Ütünün fişini mutlaka çekin. Güç kaynağından ayırmak için fişi tutun ve prizden çekin. Kesinlikle kablodan çekmeyin. Buhar Kazanısını temizlemeden, bakım yapmadan veya taşımadan önce fiş prizden çekilmelidir.

15. Güç kablosu prize takılıyken veya açıkken Buhar Kazanısını hareket **ETTİRMEYİN** veya **KALDIRMAYINIZ.** Buhar Kazanısını hareket ettirmeden önce cihazın kapandığından ve soğuduğundan emin olunuz.

16. Su doldurmadan veya suyu boşaltmadan önce fişi mutlaka prizden çekiniz. Su haznesinden su taşmaması için doldurma işlemi sırasında dikkatli olunuz.

17. Fişi prize kesinlikle zorlayarak takmayınız.

18. Sıcakken ütünün tabanına **KESİNLİKLE** dokunmayınız.

19. Buhar Kazanlı Ütüyü veya parçalarını açık alev kaynakları, ocaklar ve diğer ısıtıcı cihazların yakınlıklarına **YERLEŞTİRMEYİNİZ**.

20. Buhar Kazanlı Ütüyü kullanım sırasında gözetimsiz **BIRAKMAYINIZ**.

21. Buhar Kazanlı Ütünün üzerini kullanım sırasında **KAPATMAYINIZ**. Kapalı olması yangın çıkmasına neden olabilir.

22. Hatalı montaj yangın, elektrik çarpması ya da kişilerin yaralanma riskine yol açabilir.

23. Güç kablosu veya fiş hasarlıysa, Buhar Kazanlı Ütüyü **KULLANMAYINIZ**.

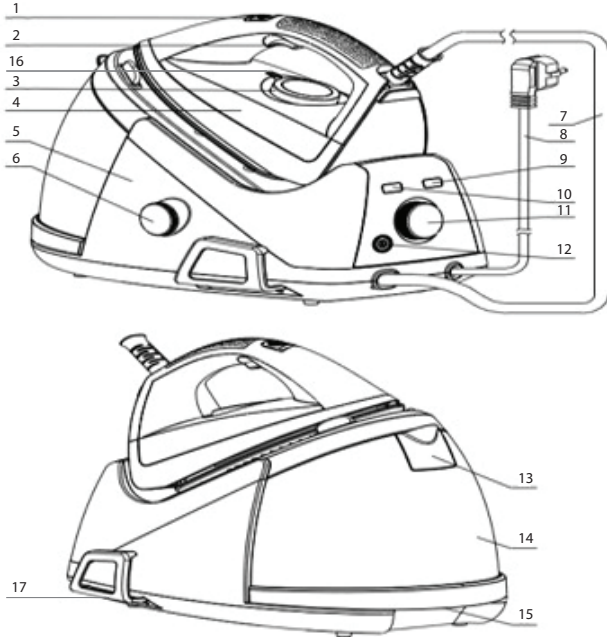
24. Buhar Kazanlı Ütü yanıklara neden olabilecek şekilde buhar çıkarır. Özellikle dikey buhar işlevini kullanırken ütüyü dikkatli bir şekilde kullanın. Buharı

KESİNLİKLE kişilere veya hayvanlara püskürtmeyiniz.

25. Üretici, uygunsuz veya hatalı kullanım kaynaklı hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir.

26. Ünitenin içinde kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek parçalar bulunmamaktadır. Tamir etmeye, sökmeye veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayınız.

Cihazın Parçaları



1. Buhar Kontrol Düğmesi
2. Buhar Düğmesi
3. Sıcaklık Kontrol Ayar Düğmesi
4. Ütü
5. Buhar Kazanı
6. Kazan Durulama Kapağı
7. Ütü Kablosu
8. Elektrik Kablosu

9. Buhar Hazır Gösterge Işığı
10. Su Seviyesi Düşük Gösterge Işığı
11. Buhar Kontrol Ayar Düğmesi
12. Açma/Kapatma Düğmesi
13. Su Haznesi Girişi
14. Su Haznesi
15. Su Haznesi Açma Mandalı
16. Termostat gösterge ışığı
17. Kablo saklama yuvası

Teknik özellikler

2150W
230V
50-60HZ
6,5 Bar Buhar Basıncı

Kullanmadan Önce

VIVALDI Buhar Kazanlı Ütüyü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyun ve Buhar Kazanlı Ütünün tüm parçalarını ve özelliklerini anladığınızdan emin olunuz. İlk kullanım öncesinde mutlaka ambalaj malzemelerini ve etiketleri sökünüz. Buhar Kazanlı Ütü normal çeşme suyu ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Suların kireçli olduğu bölgelerde mineraller ve diğer bileşenler Buhar Kazanlı Ütünün aşınmasına neden olabileceğinden musluk suyu ile saf suyu 1:1 oranında karıştırmanız önerilir.

**UYARI!**

Buhar Kazanını şu sıvılarla DOLDURMAYINIZ:
Yağmur suyu, şişe suyu, deterjan, kireç çözücü veya diğer kimyasallar.

**NOT!**

Kullanılan malzemelerin ilk kez ısınması nedeniyle Buhar Kazanlı Ütünden ilk kullanımdan sonra 10 dakikaya kadar buhar çıkmaya devam edebilir. Bu normal bir durumdur ve kullandıkça azalacaktır.

Su Tankının Doldurulması

1. Su haznesi açma mandalını yukarı itiniz ve çekiniz. Su haznesi serbest kalır ve çıkarılabilir.
2. Su haznesi girişini musluğun altına yerleştirin ve doldurun. MAX işaretinin üzerinde dolum işlemi YAPMAYINIZ. (1.6L)
3. Su haznesini yerine yerleştirin ve itiniz, yerine yerleştiğinde bir tık sesi duyarsınız.

Çalıştırma Talimatları

1. Buhar Kazanlı Ütüyü sağlam bir masa, tezgah veya ütü masası üzerine yerleştiriniz.
2. Ünitenin fişini prize takın ve güç noktasındaki açma düğmesine basınız.
3. Buhar Kazanlı suyu kaynatmaya başlar.

**NOT!**

Kazanın su haznesinden kazan aracılığıyla suyu pompaladığını duyacaksınız. Bu durum çalışma açısından normal bir durumdur ve Buhar Kazanlı suyu kaynatıldığında meydana gelir. Buhar Kazanlı Ütü ısınırken buhar düğmesine BASMAYINIZ.

4. Ünite çalışmaya hazır hale geldiğinde buhar hazır gösterge ışığı mavi yanar.
 5. Ütüleme işlemine başlayabilirsiniz. Ütü üzerindeki sıcaklık ayar düğmesini ütlediğiniz kumaş türüne uyacak şekilde ayarlayınız.
 8. Sıcaklık için 5 ayar mevcuttur: MIN, SYNTH, SILK/WOOL, COT/LIN, MAX.
 Önerilen ütüleme sıcaklıkları ile ilgili daha fazla bilgi için Ütüleme Yardım Tablomuzu inceleyiniz.



NOT!

Ütüleme esnasında sıcaklığı ayarladığından termostat ışığı fasıllı olarak yanar ve söner.

6. Buhar çıkması için buhar düğmesine basın ve sabit şekilde buhar çıkması için düğmeyi basılı tutunuz. Düğmeyi bıraktığınızda buhar durur.
 7. Sürekli buhar çıkması için buhar ayar düğmesini ileri doğru kilit açma konumuna getiriniz. Buharı kesmek için buhar ayar düğmesini geriye doğru kilitleme konumuna getiriniz.
 8. Buhar miktarını arttırmak için buhar ayar düğmesini saat yönünde, buhar miktarını azaltmak için saatin tersi yönünde çeviriniz.

Ütülemeye Yönelik İpuçları

- Düşük sıcaklıklarda ütülenmesi gereken kumaşlarla başlayın ve daha yüksek sıcaklıklara ihtiyaç duyan kumaşlarla devam ediniz.
- Karışık elyaf kumaş için, ütüleme sıcaklığını daha düşük bir ayara getiriniz. Yünlü giysiler için, ütüyü kıyafete deşirdirmeden buhar düğmesine giysi üzerinde arka arkaya basınız.
- Daha kalın kumaşlarda buhar ayar düğmesini sağa çevirerek buhar çıkışı artırınız.
- Düşük sıcaklık ayarı yapmak için, buhar ayar düğmesini sola çevirerek buhar miktarını azaltınız.

Dikey Buharla Ütüleme

Bu özellik sayesinde kıyafetlerdeki, nevsimlerdeki veya perdelerdeki kırışıklıkları askıda ütü işlemi yapan cihazlara benzer şekilde giderebilirsiniz. Buhar Kazanlı Ütünün yüksek buhar basıncı, ütüyü dikey şekilde tutarken güçlü buhar çıkışı sağlayabilir. En iyi sonucu almak için hassas veya hafif kumaşlar üzerinde kullanınız. Maksimum seviyede buhar çıkması için buhar ayarını MAX. işaretine getiriniz. Buharı askıdaki kıyafetlerin üzerine sadece güvenli bir yerde doğrultun ve mutlaka kıyafet üreticisinin talimatlarına uygun hareket ediniz.



UYARI!!

Giyilen veya birinin üzerindeki kıyafetin üzerine buhar PÜSKÜRTMEYİNİZ.

Su Tankının Doldurulması

Su seviyesi azaldığında buhar düşmesine bassanız dahi Buhar Kazanlı Ütü buhar çıkarmaz ve su seviyesi düşük gösterge ışığı kırmızı yanıp söner. Su haznesini doldurmak için Buhar Kazanlı Ütüyü kapatmanıza gerek yoktur. Dolum işlemi için sadece su haznesini sökün veya su haznesinin kolay su doldurma girişinden bir bardak veya şişe yardımıyla su dökünüz.

Güvenlik / 3 Yönlü Otomatik Kapanma İşlevi

VIVALDI Buhar Kazanlı Ütünün, taban üzerinde 30 saniyeden uzun süre bırakıldığında veya yana devrildiğinde ütüyü kapatan elektronik güvenlik sağlayan otomatik kapanma işlevi vardır. Ütü dikey konumdaysa veya kazan üzerindeyse bu durum 8 dakika sonra gerçekleşir.

Ütü kapandıktan sonra ütünün yeniden kullanılması gerekiyorsa, gücü açmak için açma/kapatma düğmesine yeniden basılması gerekir.



A) 30 Saniye



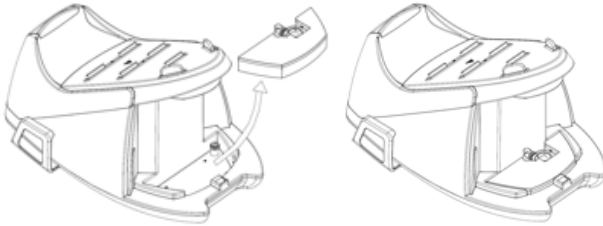
B) 8 Dakika



C) 30 saniye

Kireç Önleyici Sistem

Su haznesinin alt kısmında bir kireç önleyici kutu vardır (aşağıdaki resimlere bakın); kireç önleyici kutu içindeki iyon değiştirici reçine su kalitesini yumuşatarak ürünün ömrünün uzatılmasını sağlayabilir.



Temizleme Ve Saklama Talimatları



NOT!

Temizleme işlemi öncesinde Buhar Kazanlı Ütünün tamamen soğuduğundan emin olun.

Temizlik

1. Buhar Kazanlı Ütüyü kapatın ve fişi prizden çekiniz.
2. Su haznesini sökün, boşaltın ve durulayınız.
3. Seramik taban plakasını nemli, metal olmayan bir yıkama bezi ile düzenli olarak temizleyiniz.
4. Buhar Kazanlı Ütünün dış kısmını yumuşak bir bezle siliniz.
5. Düzgün şekilde muhafaza etmek için kabloyu ve buhar hortumunu cihazın yanındaki kablo sarma yuvasına yerleştiriniz.
6. Buhar Kazanlı Ütüyü temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, deterjan ya da başka türden kimyasallar kullanmayınız.

Buhar Kazanın Durulması

Buhar Kazanlı Ütünün daha uzun süre etkili şekilde çalışmasını sağlamak ve kireç oluşumunu önlemek için kazanın ayda bir kez veya 10 kullanım sonrasında temizlenmesi önerilir.

1. Buhar Kazanlı Ütüyü kapatın ve fişi prizden çekiniz.
2. Üniteyi bir lavabo kenarına veya sudan etkilenmeyen benzeri bir yüzeye yerleştiriniz.
3. Su haznesini sökünüz.
4. İki elinizle tabanı tutarken Buhar Kazanlı Ütüyü hafifçe sallayınız (ütünün gövdeden düşmemesine dikkat ediniz).
5. Buhar Kazanlı Ütüyü yan tarafı üzerine yerleştirin, kazan durulama kapağını sökün ve tapayı sökmek için madeni bir para kullanınız.
6. Kazanı yeniden su ile doldurun (mutlaka musluk suyu kullanın) ve bir kez daha sallayınız.
7. En iyi sonucu elde etmek için bu adımı iki kez tekrarlayınız.
8. Tapayı ve ardından kapağı takınız.



UYARI!

Kazanı durulamak için kireç önleyici ürünler (sirke, endüstriyel kireç önleyiciler...) kullanmayınız, bunlar cihaza zarar verebilirler. Buhar kazanını boşaltmadan ve temizlemeden önce, en az 2 saat soğuması için bekleyiniz, bu şekilde yanma riskini önleyebilirsiniz. Bu işlem sırasında hazme açılırken su dökülebileceğinden cihazın bir evyenin üzerinde tutulması gerekir.

Ütüleme Yardım Tablosu

Aşağıda farklı kumaş türlerine uygun sıcaklık ayarına yönelik bir rehber ve önerilen ütüleme yöntemi yer almaktadır.

Kumaş	Sıcaklık Ayarı	Ütüleme Önerisi
Akrilik	Sentetik	Kıyafetin ters tarafından buharsız ütü yapınız.
Asetat	Sentetik	Hala nemliyen veya nemlendirmek için sprey kullanarak kıyafetin ters tarafından buharsız
İpek	İpek/Yün	Kıyafetin ters tarafından ütöleyin. Kıyafetlerin parlamaması için ütü masası bezini üste koyunuz.
Naylon	İpek/Yün	Hala nemliyen veya nemlendirmek için sprey kullanarak kıyafetin ters tarafından ütöleyiniz.
Polyester	İpek/Yün	Hala nemliyen veya nemlendirmek için sprey kullanarak kıyafetin ters tarafından ütöleyiniz.
Yünlü	İpek/Yün	Kıyafetin ters tarafından buharlı ütüleme yapın veya ütü masası bezi kullanınız.
Yünlü Karışımlar	İpek/Yün	Kıyafetin ters tarafından buharlı ütüleme yapın veya ütü masası bezi kullanınız.
Pamuklu Karışımlar	Pamuk/Keten	Etiketi kontrol edin ve üreticinin yönergelerini takip edin. En düşük ayarı isteyen elyafa yönelik ayarı kullanınız.
Pamuklu	Pamuk/Keten	Buharı orta-yüksek seviyede kullanınız.
Keten	Pamuk/Keten	Parlama izlerini önlemek için kıyafetin ters tarafından ütöleyin veya ütü masası bezi kullanınız.
Kot	Maks	Maksimum buhar seviyesini kullanınız.

Sorun Giderme Kılavuzu

Destek merkezimizle görüşmeden önce karşılaşılabileceğiniz sorunlarla ilgili olarak lütfen aşağıdaki sorun giderme tablosunu inceleyiniz.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Ünite ısınmıyor ve buhar çıkaramıyor. Güç gösterge ışığı yanmıyor.	Ünite fişi takılmamış.	Elektrik prizine takın.
	Ev Sigortası Devre Kesicisi / Kaçak Akım Koruma Cihazı devreye girmiş veya sigorta yanmasına neden olmuş.	Devre kesiciyi / Kaçak Akım Koruma Cihazını sıfırlayın veya sigortayı değiştiriniz.
Taban plakasındaki deliklerden su geliyor.	İlk kez kullandığınız veya bir süredir kullanmadığınız için borularda su yoğunlaşmıştır.	Ütü buhar çıkarana kadar buhar düğmesine ütü masanızdan uzakta basınız.
	Taban plakası yeterince sıcak değil.	Düşük sıcaklıkta ütü yaparken buhar gücünü azaltınız.
Taban plakasındaki deliklerden beyaz çizgiler geliyor.	Düzenli olarak durulanmadığı için kazanda kireç birikmiş.	Kazanı durulayınız.
Taban plakasındaki deliklerden kahverengi çizgiler geliyor ve kumaşı lekeliyor.	Ütü suyu içinde kimyasal kireç çözücü maddeler veya katkı maddeleri kullanıyorsunuz.	Su haznesine veya kazana kesinlikle bu türde bir ürün eklemeyiniz.

Atıkların Bertaraf Edilmesi

Cihazın servis ömrü sona erdiğinde, özellikle de işlev bozuklukları ortaya çıktığında, elektrik kablosunu keserek eskimiş cihazı kullanılamaz duruma getiriniz. Cihazı, ülkenizde yürürlükte olan çevre yönetmeliklerine uygun biçimde bertaraf ediniz.



Elektrikli cihaz atıklarının ev atıkları ile birlikte çöpe atılmamaları gereklidir. Kullanım ömrü dolan cihazı bir toplama merkezine götürünüz. Cihazın ambalajında geri dönüştürülebilir malzemeler kullanılmıştır. Geri dönüşüm yapılabilmesi için, bunları malzeme cinsine göre ayrıştırarak belirlenen toplama noktalarına bırakınız. Geri dönüşüm hakkında tavsiyeler için belediyenize veya satıcınıza başvurunuz.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Nakliye

Cihaza herhangi bir zarar gelmemesi için, cihazı orijinal ambalajında veya benzeri takviye malzemelerini kullanarak iyice paketledikten sonra taşıyınız.

О данной инструкции по эксплуатации	52
Ответственность	52
Безопасность является важным фактором.....	52
Область использования	53
Несанкционированное Использование	53
Общие Указания	54
Детали Изделия	60
Технические Характеристики	61
Перед Началом Эксплуатации	61
Наполнение Резервуара Для Воды	61
Руководство По Эксплуатации	61
Советы По Глажке	62
Вертикальное Отпаривание	63
Заправка Резервуара Для Воды	63
Безопасность / Функция 3-Х Сторонняя - Авто - Выключение	63
Система Для Предотвращения Образования Накипи	64
Очистка.....	64
Промывка Бойлера.....	64
Таблица Выбора Режимы Глажения	66
Руководство По Устранению Неисправностей	67
Утилизация Отходов.....	68
Отправка.....	68

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за выбор продукта высокотехнологичного Fakir Hausgeräte. Мы желаем, чтобы вы получили максимальную производительность от высокотехнологичной мультиварки Fakir VIVALDI. Поэтому мы рекомендуем вам внимательно прочитать данные инструкции по эксплуатации перед тем, как начать продукт, и сохранить его для дальнейшего использования.

О данной инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации предназначена для обеспечения безопасной и правильной работы и эксплуатации прибора. Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, прежде чем использовать прибор в первый раз. Храните инструкцию по эксплуатации в надежном месте. Отдавайте эту инструкцию по эксплуатации при передаче устройства другому пользователю.

Ответственность

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. Компания A.Ş. не будет нести ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации, и не может нести никакой ответственности в случае, если прибор используется для других целей, кроме его целевого использования, или обрабатывается, ремонтируется или обслуживается ненадлежащим образом.

Безопасность является важным фактором

Для безопасности ваших и других людей, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями перед использованием прибора. Сохраните инструкцию для последующего применения. При передаче прибора другим лицам, также отдавайте инструкцию. Удалите всю упаковку, но сохраняйте ее, пока не убедитесь, что прибор работает.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Уведомления, которые, если их игнорировать, могут привести к риску получения травмы или летального исхода.



ВНИМАНИЕ!

Уведомления о рисках, которые могут привести к повреждению прибора



ПРИМЕЧАНИЕ!

Советы и другая полезная информация в инструкции по эксплуатации.

Декларация соответствия нормам ЕС

Данное устройство соответствует требованиям Закона о безопасности приборов и продукции

(GPSPG) и директив ЕС.

2014/30/EU Электромагнитная совместимость и

2014/35 /EU Директива по низковольтному оборудованию. На табличке с техническими характеристиками нанесен знак CE.

Область использования

Этот прибор предназначен для домашнего использования. Он не подходит для применения в коммерческих целях и промышленности. В случае использования не для бытовых целей он будет «снят с гарантии» авторизованными сервисными центрами Fakir.

Несанкционированное Использование

Данное устройство может

использоваться детьми в возрасте

8 лет и старше, а также лицами

с ограниченными физическими,

сенсорными или умственными

возможностями или с отсутствием

опыта и знаний

под надзором или в случае

инструктирования их по использованию

устройства.

Дети не должны играть с

оборудованием.

Чистка и обслуживание устройства не

должны осуществляться детьми, если

они не старше 8 лет и не находятся под

надзором.

Храните устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет. Храните упаковочные пленки вдали от детей - опасность удушья!

Предупреждения О Безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Установка, осмотр, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться квалифицированным, соответствующим образом обученным персоналом. Перед выполнением любых работ прибор следует отключить от электросети. Регулярно проверяйте состояние: шнура питания, движущихся частей, ручек, защитных винтов. Ни одна из деталей не могут быть отремонтированы пользователем. Используйте только оригинальные части и аксессуары.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не позволяйте детям управлять устройством и никогда не оставляйте подключенным к розетке утюг без присмотра

Общие Указания

Сохраните настоящее руководство по эксплуатации инструкцию для последующего применения вместе с квитанцией о покупке и упаковкой. Правильное соблюдение мер,

приведенных здесь снижает риск возникновения пожара, поражения электрическим током и травм.

1. Перед использованием парового утюга VIVALDI прочтите все инструкции.

2. Чтобы избегать ожогов, НЕ прикасайтесь к горячим деталям, горячей воде или не вступайте в контакт с паром.

3. Перед хранением дайте прибору полностью остыть не менее 30 минут и сливайте воду из резервуара для воды.

4. Когда работа осуществляется в присутствии детей, находящихся рядом, необходим тщательный надзор.

5. Не используйте паровой утюг не по назначению.

6. Перед включением убедитесь в том, что напряжение, указанное на маркировке утюга, соответствует напряжению электросети.

7. НЕ используйте другие устройства с высокой потребляемой мощностью в одном и том же розетке, чтобы

избежать перегрузки.

8. Для предотвращения риска поражения электрическим током не погружайте паровой утюг, шнур или розетку в воду или другую жидкость.

9. Паровой утюг не предназначен для эксплуатации с использованием внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

10. Так как это устройство выпускает горячий пар, будьте осторожны, когда вы его используете.

11. НЕ используйте удлинитель с этим изделием, если это не требуется. Если используется удлинитель, убедитесь, что он имеет номинальные значения, равные или превышающие номинальные значения этого устройства.

12. НЕ тяните за шнур или не держите устройство за шнур, не используйте шнур в ручке, не закрывайте дверцу на шнуре и следите за тем чтобы шнур питания не касался острых кромок и углов. Шнур питания должен находиться

на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.

13. Не пережимайте и не перегибайте шнур питания.

14. Всегда отключайте паровой утюг из розетки, когда он не используется. При отключении утюга от источника питания, держитесь за вилку и вытащите ее из розетки. Никогда не тяните за шнур. Перед любой очисткой, обслуживанием или перемещением сначала вынимайте вилку из розетки.

15. НЕ перемещайте и не поднимайте паровой утюг, пока шнур питания все еще подключен к настенной розетке или утюг все еще включен. Перед перемещением парового утюга всегда убедитесь, что он выключен и остыл.

16. Заливать или сливать воду можно только тогда, когда вилка сетевого шнура отсоединена от розетки. Будьте осторожны при заполнении и не переливайте воду.

17. Никогда не вставляйте вилку в

розетку с усилием.

18. НИКОГДА не прикасайтесь к подошве утюга, пока она горячая.

19. Не помещайте паровой утюг или его части вблизи открытого пламени, кухонных или других нагревательных приборов.

20. Не оставляйте подключенный к розетке паровой утюг без присмотра.

21. НЕ накрывайте утюг когда он включен. Если вы накрываете утюг чем-либо, это может вызвать пожар.

22. Неправильная установка может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током и/или травме людей.

23. Если шнур питания или вилка повреждены, НЕ используйте паровой утюг.

24. Паровой утюг выпускает пар, который может вызвать ожоги.

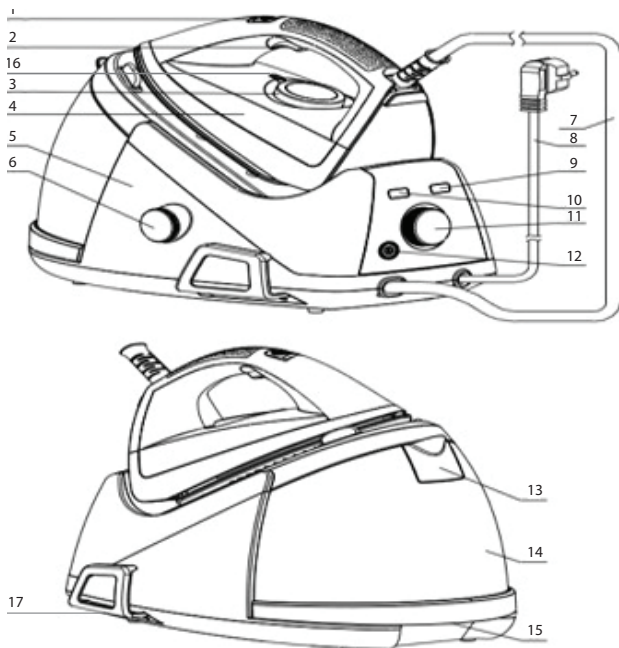
Обращайтесь с утюгом осторожно, особенно при использовании функции вертикального отпаривания. НЕ

направляйте пар в сторону людей или животных.

25. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный неправильным использованием.

26. В данном устройстве отсутствуют детали, которые могут быть самостоятельно отремонтированы пользователем. НЕ пытайтесь ремонтировать, разбирать или модифицировать устройство.

Детали Изделия



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Кнопка подачи пара | 9. Световой индикатор готовности пара |
| 2. Переключатель подачи пара | 10. Индикатор уровня воды |
| 3. Регулятор температуры | 11. Регулятор подачи пара |
| 4. Глаженье | 12. Выключатель |
| 5. Отпариватель | 13. Заливное отверстие для воды |
| 6. Крышка для промывки отпаривателя | 14. Резервуар для воды |
| 7. Железный шнур резервуара | 15. Защелка для извлечения |
| 8. Кабель питания | 16. Индикатор термостата |
| | 17. Область хранения кабеля |

Технические Характеристики

2150 Вт

230 В

50-60 Гц

Давление пара 6,5 бар

Перед Началом Эксплуатации

Прежде чем использовать паровой утюг VIVALDI убедитесь, что вы прочитали руководство пользователя и поняли все детали и особенности парового утюга. Перед первым использованием обязательно удалите упаковочный материал и этикетки.

Паровой утюг предназначен для использования с обычной водопроводной водой. В местах, где вода жесткая, рекомендуется смешивать водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1: 1, так как минералы и другие элементы могут вызвать износ парового утюга.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

НЕ заполняйте паровой утюг следующими жидкостями:

Дождевая вода, бутилированная вода, моющие средства, средства для удаления накипи или любые другие химикаты.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Паровой утюг может выпускать пар через 10 минут после первого использования из-за первоначального нагрева используемых материалов. Это допустимо и выпустит пар через более короткое время после первого использования.

Наполнение Резервуара Для Воды

1. Нажмите кнопку фиксатора воды и затяните ее. Водохранилище можно отпустить и удалить.
2. Поместите заливное отверстие для воды под краном и заполните резервуар. НЕ переливайте воду выше МАКСИМАЛЬНОЙ отметки (1,6 л)
3. Вдвиньте резервуар для воды обратно в утюг и нажмите, вы услышите щелчок, когда он установлен на месте.

Руководство По Эксплуатации

1. Поместите паровой утюг на устойчивый ровный стол или гладильную доску.
2. Подключите устройство к электрической розетке и включите его.
3. Паровой утюг начнет кипеть воду.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Вы услышите, как бойлер перекачивает воду из бака для воды в котел. Это нормальная часть работы, и это произойдет, когда паровой утюг кипит воду. Не нажимайте на кнопку подачи пара, пока паровой утюг нагревается.

4. Когда утюг будет готово к использованию, индикатор готовности пара загорится синим.
5. Теперь вы готовы к глажению. Отрегулируйте регулятор температуры на утюге в соответствии с типом ткани, которую вы гладите. Есть 5 настроек температуры: MIN, SYNTH, SILK/WOOL, COT/LIN, MAX (МИНИМАЛЬНАЯ, СИНТЕТИКА, ШЕЛК/ШЕРСТЬ, ХЛОПОК/ЛЕН, МАКСИМАЛЬНАЯ).
Для получения дополнительной информации о рекоме ндуемых температурах глажения см. таблицу выбора режима глажения.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Во время глажения индикатор термостата загорается и выключается с перерывами, поскольку термостат регулирует температуру.

6. Чтобы создать пар, нажмите кнопку подачи пара и удерживайте его, чтобы получить постоянный поток пара. Как только вы отпустите кнопку, подача пара остановится.
7. Чтобы получить постоянный поток пара, нажмите кнопку подачи пара вперед в положение разблокировки. Чтобы остановить подачу пара, переключите кнопку подачи пара в положение блокировки.
8. Поверните регулятор подачи пара по часовой стрелке, чтобы увеличить подачи пара и против часовой стрелки, чтобы уменьшить подачи пара.

Советы По Глажке

- Начните с тканей, которые нужно гладить при низкой температуре, а затем утюжьте ткани, которые требуют более высоких температур.
- При глажении тканей из смешанного волокна установите температуру глажения ниже.
- При глажении шерстяных одежд несколько раз нажмите на кнопку подачи пара над одеждой, не касаясь одежды утюгом.
- При глажении более толстых тканей увеличьте подачу пара, повернув регулятор подачи пара вправо.
- Чтобы установить более низкую температуру, уменьшите подачу пара, повернув регулятор подачи пара влево.

Вертикальное Отпаривание

Эта функция позволяет сглаживать складки в предметах одежды, тканях или драпировках с использованием способа, который также используется паровыми станциями. Высокое давление пара парового утюга позволяет выпускать паровой удар, когда вы держите утюг в вертикальном положении. Для достижения наилучших результатов используйте эту функцию на деликатных или легких тканях. Чтобы получить максимальное количество пара, установите настройку подачи пара в MAX. Направляйте пар только на висящую одежду в безопасном месте и всегда выполняйте рекомендации производителя одежды.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

НЕ направляйте струю пара на одежду на человеке или в сторону людей.

Заправка Резервуара Для Воды

При низком уровне воды паровой утюг перестанет выпускать пар, даже если вы нажмете кнопку подачи пара, а индикатор уровня воды будет мигать красным. Вам не нужно отключать паровой утюг при заправке резервуара бак для воды. Просто выньте резервуар для воды, чтобы пополнить его, или используйте чашку или бутылку для заливки воды в заливное отверстие.

Безопасность / Функция 3-Х Сторонняя - Авто - Выключение

Паровой утюг VIVALDI имеет функцию автоматического отключения, которая отключит утюг после того, как он будет установлен на подошву на протяжении более 30 секунд, и тогда, когда утюг опрокидывается. Если утюг находится в вертикальном положении или на подставке, автоматическое отключение произойдет через 8 минут. После того, как утюг будет отключено, если вам нужно снова использовать утюг, необходимо нажать кнопку питания, чтобы перезапустить питание.



А) 30 секунд



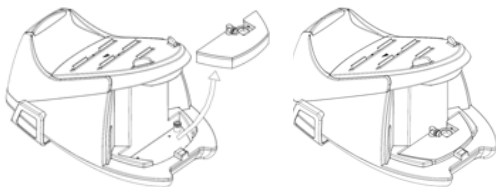
Б) 8 минут



В) 30 секунд

Система Для Предотвращения Образования накипи

В нижней части резервуара для воды имеется коробка для предотвращения образования накипи (см. Рисунки ниже), а ионообменная смола внутри коробки для предотвращения образования накипи может умягчить воду, чтобы продлить срок службы изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Перед тем, как начать чистку, убедитесь, что паровой утюг полностью остыл.

Очистка

1. Выключите паровой утюг и извлеките вилку из розетки.
2. Выньте резервуар для воды, опорожните и промойте его.
3. Регулярно протрите керамическую подошву с помощью влажной, неметаллической губкой.
4. Протрите внешнюю часть парового утюга мягкой тканью.
5. Обмотайте шнур и паровой шланг вокруг нижней части утюга, чтобы аккуратно хранить.
6. НЕ используйте абразивные чистящие средства, моющие средства или другие химикаты для очистки парового Утюга.

Промывка Бойлера

Чтобы продлить срок службы парового утюга и избежать образования накипи, рекомендуется промывать бойлер один раз в месяц или после каждых 10 глажек.

1. Выключите паровой утюг и извлеките вилку из розетки.
2. Расположите устройство на краю раковины или аналогичную водонепроницаемую поверхность.
3. Снимите резервуар для воды.
4. Держите опору утюга обеими руками и слегка встряхните паровой утюг (будьте осторожны, чтобы не уронить утюг с его опоры).
5. Кладите паровой утюг на бок, затем снимите крышку для промывки бойлера и используйте монету, чтобы отвинтить вилку.

6. Снова заполните бойлер водой (убедитесь, что вы используете водопроводную воду) и еще раз встряхните.
7. Повторите эту процедуру дважды для достижения наилучших результатов.
8. Вверните вилку обратно, а затем установите крышку.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Не используйте масштабирующие продукты (уксус, ингибиторы промышленного масштаба ...), чтобы избавиться от выигрышей, они могут повредить устройство. Подождите как минимум 2 часа, чтобы остыть перед выгрузкой и очисткой парового котла, тем самым избегая риска горения. Во время этого процесса прибор должен храниться на раковине, так как вода может стекать, пока бункер открыт.

Таблица Выбора Режимы Глажения

Ниже приведены руководство по настройке температуры, требуемому для различных типов ткани, а также рекомендуемый метод глажки.

Ткань	Температура Настройки	Совет по глажке
Акриловая	Synth (Синтетическая)	Сухая глажка с обратной стороны одежды.
Ацетатная	Synth (Синтетическая)	Сухая глажка с обратной стороны, когда ткань все еще влажна или используйте
Шелк	Silk/Wool (Шелк/шерсть)	Утюжьте с обратной стороны. Поместите глаженую ткань сверху, чтобы предотвратить следы блеска.
Нейлон	Silk/Wool (Шелк/шерсть)	Глажка с обратной стороны, когда ткань все еще влажна или используйте
Полиэстер	Silk/Wool (Шелк/шерсть)	Глажка с обратной стороны, когда ткань все еще влажна или используйте
Шерсть	Silk/Wool (Шелк/шерсть)	Глажка паром с обратной стороны или с использованием марли для глажки.
Шерстяные смеси	Silk/Wool (Шелк/шерсть)	Глажка паром с обратной стороны или с использованием марли для глажки.
Хлопковые смеси	Cot/Lin (Хлопок/Лен)	Проверьте этикетку на одежде и следуйте инструкциям производителя. Используйте самую низкую настройку, необходимую для этого типа ткани.
Хлопок	Cot/Lin (Хлопок/Лен)	Глажка с подачей пара на высоком или среднем уровне.
Лен	Cot/Lin (Хлопок/Лен)	Утюжьте с обратной стороны или используйте марли для глажки, чтобы предотвратить следы блеска.
Джинсовая	Макс.	Утюжьте с максимальной подачи пара.

Руководство По Устранению Неисправностей

Пожалуйста, обратитесь к таблице устранения неполадок, приведенной ниже, по любым вопросам, с которыми вы можете столкнуться, прежде чем обращаться в наш центр поддержки.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Устройство не нагревается и не выпускает пар. Индикатор питания не горит.	Утюг не включен в розетку.	Подключите прибор в электрическую
	Домашний Автоматический выключатель / Прерыватель в случае замыкания заземления сработал или	Сбросьте автоматический выключатель / Прерыватель в случае замыкания заземления
Из отверстий в подошве вытекает вода.	Вода конденсируется в трубах либо потому, что вы используете паровой утюг в первый раз, либо вы не использовали его в течение некоторого времени.	Нажмите на кнопку подачи пара в сторону от гладильной доски, пока утюг не выпускает пар.
	Подошва недостаточно горячая.	Уменьшите подачу пара при глажении при низкой температуре.
Из отверстий в подошве выходят белые потеки.	В бойлере скопилось накипь, так как его не промывали регулярно.	Промойте бойлер.
Коричневые струи проникают через отверстия в подошве и окрашивают белье.	Вы используете химические средства для удаления накипи или добавки в воде для глажения.	Никогда не добавляйте такие средства в резервуар для воды или в бойлер.

Утилизация Отходов

Если срок службы устройства закончился, например, если возникают функциональные неполадки, сделайте изношенное устройство непригодным для использования, срезав шнур питания.

Утилизируйте устройство в соответствии с природоохранными нормами, действующими в вашей стране.



Электрические отходы не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Сдайте изношенное устройство в центр сбора отходов. Поршень

упаковки устройства состоит из материалов, пригодных для переработки. После сортировки поместите их в имеющиеся контейнеры для отходов, чтобы их можно было переработать. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь к местным органам власти или к вашему дилеру.



Прибор соответствует руководству WEEE.

Отправка

Транспортируйте прибор в оригинальной или аналогичной упаковке с амортизирующими свойствами, чтобы предотвратить повреждение.

معلومات حول تعليمات التشغيل	٧٠
المسؤولية القانونية	٧٠
المسائل المتعلقة بالسلامة	٧٠
إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي	٧٠
مكان الاستخدام	٧٠
الاستخدام غير المصرح به	٧١
تعليمات عامة	٧٢
أجزاء الجهاز	٧٦
المواصفات الفنية	٧٧
قبل الاستخدام	٧٧
تعبئة خزان الماء	٧٧
تعليمات التشغيل	٧٧
نصائح للكي	٧٨
الكي الرأسي البخار	٧٨
إعادة تعبئة خزان الماء	٧٩
السلامة / ٣ طرق - وظيفة الإيقاف الآلي	٧٩
نظام مضاد للتكلس	٧٩
التنظيف	٨٠
شطف الغلاية	٨٠
مخطط دليل الكي	٨١
دليل العثور على الخلل	٨٢
التخلص من النفايات	٨٢
الإرسال	٨٢

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك **Fakir VIVALDI** المصنوع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة لمنتج دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

معلومات حول تعليمات التشغيل

تم وضع تعليمات التشغيل هذه لضمان التعامل مع الجهاز بشكل آمن وصحيح. اقرأ تعليمات التشغيل هذه بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
احتفظ بتعليمات التشغيل في مكان آمن. قم بتضمين تعليمات التشغيل عند إعطاء الجهاز إلى مستخدم آخر.

المسؤولية القانونية

أية مسؤولية قانونية عن الأضرار الناجمة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş** لا تتحمل شركة عن عدم الالتزام بتعليمات التشغيل، كما أنها لن تتحمل أية مسؤولية قانونية في حالة استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير الأغراض المصمّم لها أو في حالة التعامل مع الجهاز أو إصلاحه أو صيانتها بطريقة غير صحيحة.

المسائل المتعلقة بالسلامة

للحفاظ على سلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة التعليمات قبل استخدام الجهاز. يُرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها عند الاستخدام فيما بعد. إذا قمت بإعطاء الجهاز إلى شخص آخر، فتأكد من إعطائه هذه التعليمات أيضاً. قم بكف التغليف، لكن يجب الاحتفاظ به حتى تتأكد من عمل الجهاز بشكل جيد.



تحذير

يشير إلى الإشارات التي قد يؤدي تجاهلها إلى خطر التعرض للإصابة أو الوفاة.



إنتبه

يشير إلى إشارات حالات الخطر التي قد تؤدي إلى تلف الجهاز.



ملاحظة

يؤكد على النصائح وغيرها من المعلومات المفيدة الواردة في تعليمات التشغيل.

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

(GPSG) يعني هذا الجهاز بمتطلبات قانون سلامة المنتجات والأجهزة وتوجيهات الاتحاد الأوروبي

التوافق الكهرومغناطيسي» و «EU/2014/30

على لوحة التصنيف CE التوجيه الخاص بالجهد الكهربائي المنخفض» يحمل هذا الجهاز علامة «EU/2014/30

مكان الاستخدام

هذا المنتج مُصمم للاستخدام المنزلي فقط، وليس مناسبًا للاستخدام في الأعمال ذات الصفة التجارية والصناعية. «المعتمدة مثل هذا الاستخدام على أنه» خارج شروط الضمان Fakir وإلا ستعتبر الخدمات

الاستخدام غير المصرح به

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر ٨ أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة في حالة منحهم الإشراف والعليمات المتعلقة بالاستخدام. الأمن للجهاز وتفهم المخاطر المتعلقة به يحظر عبث الأطفال بالجهاز يحظر إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال. إلا إذا كانوا أكبر من ٨ أعوام وتحت الإشراف احتفظ بالجهاز وسلكه بعيدا عن متناول الأطفال دون ٨ أعوام. احتفظ بعبوات التغليف بعيدًا عن الأطفال لتجنب إخطار الاختناق!

ملاحظة حول السلامة



تحذير:

- يجب أن يقوم موظف مدرب ومؤهل بعمليات التركيب والفحص والصيانة والإصلاح. قبل القيام بتنفيذ أي عمل، يجب فصل الجهاز من مزود الكهرباء. قم بالفحص الدوري لحالة: سلك الطاقة والأجزاء المتحركة والمقبض وبراعي التثبيت. لا توجد أي أجزاء يمكن للمستخدم إصلاحها بنفسه. لا تستخدم إلا قطع الغيار والملحقات الأصلية.



لا تدع الأطفال يقومون بتشغيل الجهاز، ولا تدع الجهاز في المزج السهل بدون مراقبة

تعليمات عامة

- يرجى الاحتفاظ بكتيب المستخدم هذا في مكان آمن مع فاتورة الشراء وعلبة التغليف وذلك للاستخدام كمرجع في المستقبل. تحذيرات السلامة المذكورة هنا تؤدي إلى التقليل من خطر الحرق والصدمة الكهربائية والإصابة في حالة الالتزام بها
- 1 VIVALDI اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام مكواة البخارية.
 - 2 لا تلمس الأجزاء الساخنة أو المياه الساخنة أو تتعرض للبخار وذلك لتجنب الحروق
 - 3 دع الجهاز يبرد تماما لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل وفرغ خزان الماء وذلك قبل تخزينه
 - 4 يجب الإشراف عن كثب عند تشغيل الجهاز بالقرب من الأطفال
 - 5 لا تستعمل وحدة البخار الثابتة في غير الأغراض المخصصة لها
 - 6 قبل التشغيل، يرجى التأكد أن الجهد الكهربائي والتردد الكهربائي مطابق للمشار إليه على بطاقة التصنيفات

الموجودة على الجهاز.

٧ لا تقوم بتشغيل أي جهاز آخر عالي الجهد من نفس. مخرج الكهرباء وذلك لتجنب التحميل الزائد

٨ للوقاية من خطر الصدمة الكهربائية، لا تغمر وحدة. التسخين بالبخار أو السلك أو القابس في الماء أو أي سوائل أخرى

٩ وحدة التسخين بالبخار غير مصممة للعمل بواسطة. مؤقت خارجي أو أي نظام انفصل للتحكم عن بعد

١٠ يجب الانتباه عند استخدامها وذلك بسبب عوادم. البخار.

١١ لا تستخدم سلك تطويل إلا أن يكون ضروري للغاية. لهذا المنتج. في حالة استخدام سلك تطويل يرجى التأكد

مواصفاتها تساوي أو تزيد عن مواصفات هذا الجهاز. ١٢ لا تسحب السلك أو تستخدمه كمقبض أو تستخدمه.

لحمل الأشياء، أو تغلق الباب على السلك، أو تسحب السلك حول الحواف أو الزوايا الحادة. أبق السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة

١٣ لا تلوي أو تتلف سلك الطاقة.

١٤ افصل وحدة البخار عن الكهرباء في حال عدم.

الاستعمال. لفصل التيار الكهربائي، اقبض على المقبس

واسحبه من قابس الكهرباء. لا تسحب السلك مطلقاً. يجب نزع القابس من مقبس الطاقة قبل أي عملية تنظيف أو

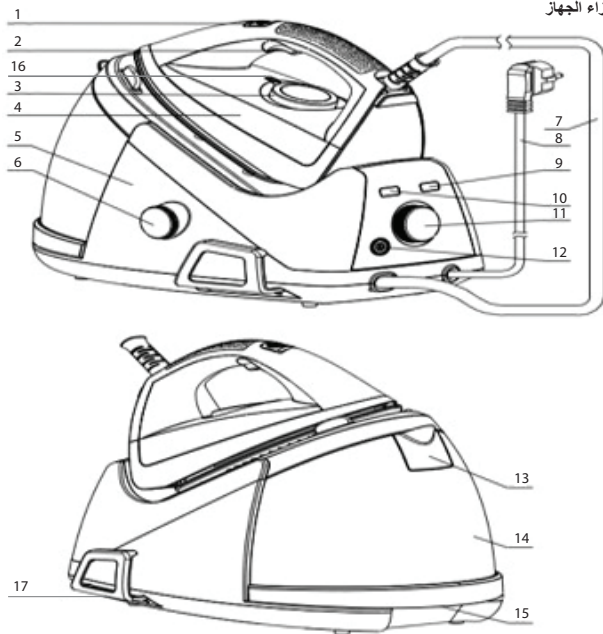
- صيانة أو استبدال أو تحريك وحدة البخار.
- ١٥ لا تقوم مطلقاً بحمل وحدة البخار أو تحريكها في حالة كانت موصلة بمخرج الحائط أو كانت لا تزال تعمل. احرص دائماً على إطفاء وحدة البخار وتبريدها قبل نقلها.
- ١٦ انزع قابس دائماً المأخذ الكهربائي من مقبس الحائط قبل تعبئة أو تفريغ المياه. احذر عن ملء المياه وذلك لتجنب انسكاب المياه الزائدة من خزان المياه.
- ١٧ لا تستعمل القوة لإدخال المقبس في مخرج الكهرباء.
- ١٨ لا تلمس قاعدة المكواة مطلقاً وهي ساخنة.
- ١٩ تجنب وضع وحدة البخار أو أي من أجزائها بالقرب من اللهب المكشوف أو أجهزة الطهي أو أي أجهزة تسخين أخرى.
- ٢٠ لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء ودون مراقبة عند الاستخدام.
- ٢١ لا تغطي وحدة البخار عند الاستخدام. في حالة تغطيتها فقد تتسبب في حدوث حريق.
- ٢٢ قد يؤدي التركيب الخاطيء إلى خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الإصابة للأشخاص.
- ٢٣ إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالف، لا تستخدم وحدة البخار.
- ٢٤ وحدة البخار تنتج أبخرة قد تتسبب في حروق. تناول.

المكواة بحرص، خصوصاً عند استخدام وظيفة إخراج البخار عمودياً. لا توجه البخار مطلقاً باتجاه الأشخاص أو الحيوانات.

٢٥ الجهة المصنعة غير مسؤولة عن أي تلفيات عرضية. ناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو الخاطئ

٢٦ الوحدة لا تحتوي على أي أجهزة قابلة للصيانة من قبل المستخدمين داخلها. لا تحاول إصلاحها بنفسك أو تفكيك أو تعديل الجهاز

أجزاء الجهاز



- ١ زر التحكم في البخار.
 ٢ زر البخار.
 ٣ قرص التحكم في درجة الحرارة.
 ٤ المكواة
 ٥ الوحدة البخارية.
 ٦ غطاء المرجل.
 ٧ سلك المكواة ١.
 ١٦ . ضوء مؤشر ترموستات

- ٩ ضوء مؤشر جاهزية البخار.
 ١٠ ضوء مؤشر انخفاض المياه
 ١١ قرص التحكم في البخار
 ١٢ زر الطاقة
 ١٣ مدخل خزان المياه
 ١٤ خزان الماء
 ١٥ مزلاج تحرير خزان المياه
 ٨ سلك الطاقة.
 ١٧ منطقة تخزين الكابل

المواصفات الفنية

الحد الأقصى ٢١٥٠ وات
٢٢٠ فولت
٦٠٠-٥٠ هيرتز
ضغط البخار ٦,٥ بار

قبل الاستخدام

ذات الوحدة البخارية، يرجى الحرص على قراءة دليل المستخدم والتعرف على VIVALDI قبل استخدام مكواة جميع أجزاء ومميزات الوحدة البخارية. احرص على إزالة أي مواد أو ملصقات خاصة بالتغليف قبل الاستخدام للمرة الأولى.

وحدة البخار مصممة لتعمل باستخدام ماء الصنبور العادي. في المناطق التي تحتوي على ماء عسر، من المستحسن خلط مياه الصنبور مع ماء مقطر بنسبة ١:١ حيث قد تتسبب الأملاح والمواد الأخرى في حدوث اهتراء في الوحدة البخارية.

**تحذير:**

:لا تملء الوحدة البخارية بالسوائل التالية
ماء المطر أو الماء المعبأ أو المنظفات أو مركبات إزالة الترسبات أو المواد الكيماوية الأخرى

**ملاحظة!**

قد تحتاج الوحدة البخارية حتى ١٠ دقائق لإخراج بخار عند الاستخدام لأول مرة وذلك بسبب التسخين المبدئي للمواد المستخدمة. هذا الوضع طبيعي وتستقر بعد الاستخدام لأول مرة

تعينة خزان الماء

١. ادفع مزلاج تحرر خزان الماء ومسحه للخارج. يمكن تحرير خزان المياه وإزالته.
٢. ضع منخل خزان المياه أسفل الصنبور واملاءه. لا تملأ الخزان لمستوى يتعدى مؤشر أقصى مستوى. ١,٦ لتر
٣. مرر خزان المياه مرة أخرى لموقعه واضغط عليه، سوف تسمع صوت قرقرة عند ثباته في موضعه.

تعليمات التشغيل

١. ضع الوحدة البخارية على منضدة أو مائدة أو لوح كي مستوي وثابت.
- ٢.. ادخل القابس في منخل التيار ثم شغل الجهاز بمؤشر الكهرباء.
٣. سوف تبدأ وحدة البخار في غلي الماء.

ملحوظة!

سوف تسمع صوت الماء المغلي من خزان المياه عن طريق المرجل. وهذا جزء طبيعي أثناء التشغيل، ويحدث في أي وقت تقوم وحدة البخار بغلي الماء. لا تضغط على زر البخار بينما تقوم وحدة البخار بتسخين المياه.

- ٤ عندما تكون الوحدة جاهزة للاستخدام، سيضيئ أزرع من مؤشر جاهزية البخار.
 ٥ يمكنك الآن القيام بالكلي. عدل قرص درجة الحرارة الموجود على المكواه ليناسب نوع مادة القماش الذي تقوم بكيه.
 تتوفر ٥ إعدادات مرتبة حسب درجة الحرارة: الأديني، صناعي، حريز/صوف، قطن/كتان، الأقصى.
 اطلع على الشكل البياني الخاص بالكلي للحصول على مزيد من المعلومات عن درجات الحرارة الموصى بها للكلي.

ملحوظة!

عند الكلي، سيشتغل ويقف ضوء الثرموستات بشكل متقطع أثناء تعديله لدرجة الحرارة

- ٦ لتوليد البخار، اضغط على زر البخار واستمر في الضغط حتى يخرج تيار ثابت من البخار. سيتوقف البخار بمجرد رفع يدك عن الزر.
 ٧ للحصول على تدفق مستمر للبخار، اضغط على زر التحكم في البخار للخلف وذلك وصولاً لوضع عدم الإقفال..
 لوقف تدفق البخار، حول زر التحكم في البخار مرة أخرى إلى وضع القفل
 ٨ أدر قرص التحكم في البخار باتجاه عقارب الساعة لزيادة مستوى البخار وعكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل البخار.

نصائح للكلي

- ابدأ بكي الأقمشة التي تحتاج لدرجة حرارة منخفضة وانتهي بتلك التي تحتاج لدرجات حرارة عالية
- للأقمشة المختلطة، ضع درجة الحرارة على أقل مستوى
- للملابس الصوفية، اضغط على زر البخار مرارا وتكرار فوق الملابس وذلك دون تلامس فعلي بينها وبين المكواه
- للأقمشة الأكثر سمكاً ارفع مستوى البخار الخارج وذلك بإدارة قرص التحكم في البخار إلى اليمين
- لضبط درجة الحرارة المنخفضة على قرص التحكم، قلل مستوى البخار وذلك بإدارة قرص التحكم في البخار إلى اليسار

الكلي الرأسي بالبخار

تمتلك هذه الميزة من تسوية تجعدات الملابس والأقمشة بطريقة مشابهة لجهاز تسوية الملابس بالبخار. الضغط العالي للبخار الناتج من وحدة البخار يمكن أن يوفر دفع عالي من البخار أثناء حملك للمكواه بشكل أفقي. لتحقيق أفضل النتائج، استخدم هذه الميزة على الأقمشة الحساسة أو الخفيفة. لإنتاج أكبر كمية من البخار، اضبط إعدادات البخار على الحد لا يتم بتوجيه البخار على الملابس المعلقة إلا في وجودها في منطقة آمنة وتأكد دائماً من «MAX» الأقصى الأطلاع على توصيات الشركة المصنعة



تحذير:

لا توجه البخار للملابس التي يرتديها أي شخص.

إعادة تعبئة خزان الماء

عند انخفاض منسوب الماء، سوف تتوقف وحدة البخار على نفث البخار حتى عند ضغطك على زر البخار، وسوف يضي مصباح انخفاض منسوب الماء باللون الأحمر. ليس هناك حاجة لإيقاف تشغيل وحدة البخار لإعادة ملء خزان الماء. فقط قم بإزالة خزان الماء للماء، أو استخدم كوب أو زجاجة لصب الماء في مدخل خزان المياه سهل الملء.

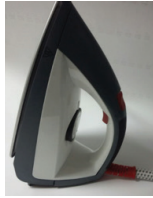
السلامة / طرق - وظيفة الإيقاف الآلي

ذات الوحدة البخارية بنظام سلامة الكتروني للإيقاف الآلي عند وضع المكواة على قاعدتها VIVALDI تتميز مكواة السفلية لأكثر من ٣٠ ثانية وعند وقوعها على جانبيها. إذا كانت المكواة في الوضع الرأسي أو الوضع الثابت، فسيتم عمل هذه الوظيفة بعد.

٨ دقائق. في حالة توقف المكواة عن العمل وعند الحاجة لإعادة استخدامها مرة أخرى، سوف تحتاج لإعادة الضغط على مفتاح التشغيل لإعادة تشغيل الطاقة.



(أ) ٣٠ ثانية



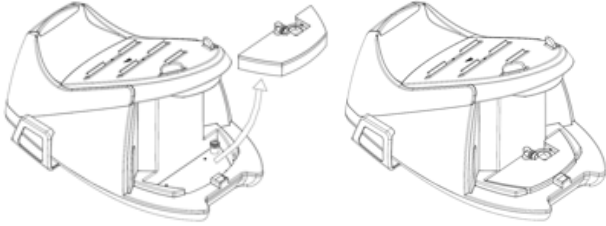
(ب) ٨ دقائق



(ج) ٣٠ ثانية

نظام مضاد للتكلس

يوجد صندوق مضاد للتكلس في قعر خزان المياه (انظر الصور التالية)، ويمكن أن ينجم راتنج التبادل الأيوني داخل الصندوق المضاد للتكلس جودة المياه، بالتالي يمدد عمر المنتج.



تعليمات التنظيف والتخزين

إملحوظة

كد أن وحدة البخار قد بردت تمامًا قبل التنظيف.

التنظيف

١. أوقف تشغيل محطة البخار وافصل المنتج من منفذ الطاقة.
٢. أزل خزان المياه، وفزّغه واشطفه جيدًا.
٣. نظّف القاعدة السيراميك بضمادة غسيل رطبة غير معدنية.
٤. امسح الجزء الخارجي لوحدة البخار بقطعة قماش ناعمة.
٥. لف السلك وخرطوم البخار حول السلك بإحكام في قاعدة الوحدة للتخزين المرتب.
٦. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المطهرات أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف وحدة البخار.

شطف الغلاية

- لتمديد العمر التشغيلي الفعال لوحدة البخار وتجنب تراكم الجسيمات بداخلها، يوصى بشطف الغلاية مرة واحدة شهريًا أو بعد كل ١٠ مرات استخدام.
١. أوقف تشغيل محطة البخار وافصل المنتج من منفذ الطاقة.
 ٢. ضع الوحدة على حافة الحوض أو سطح مماثل مقاوم للماء.
 ٣. فك خزان الماء.
 ٤. امسك بقاعدة المنتج بكلتا يديك ورجّ وحدة البخار قليلاً (احذر سقوط المكواه من قاعدتها).
 ٥. ضع وحدة البخار على جانبها، ثم أزل غطاء شطف الغلاية، واستخدم عملة معدنية لفك الصواميل وفصلها.
 ٦. املا الغلاية بالماء مرة أخرى (تأكد من استخدام ماء الصنبور)، ثم رجّ الوحدة مرة أخرى.
 ٧. كرر هذه الخطوة مرتين للحصول على أفضل النتائج.
 ٨. أعد ربط الصواميل ثم ضع الغطاء كما كان على الوحدة.



تحذير:

لا تستخدم منتجات التحجيم (الخل، مثبتات الجير الصناعية ...) للتلخيص من المكاسب، فإنها قد تتلف الجهاز. انتظر لمدة ساعتين على الأقل لتبرد قبل التفريغ وتنظيف المراحل البخارية، وبالتالي تجنب خطر حرق. خلال هذه العملية، يجب أن يحافظ الجهاز على حوض لأن الماء يمكن أن يستنزف أثناء فتح الخزان.

مخطط دليل الكي

يوجد أدناه دليل عن إعدادات درجة الحرارة المطلوبة لأنواع مختلفة من الأنسجة، بجانب طريقة الكي الموصى بها.

النسيج	درجة الحرارة الإعداد	توصيات الكي
مركب	أكريلي	جفف المكواه على الجانب المقلوب للملابس
مركب	كريلي	جفف المكواه على الجانب المقلوب للملابس بينما لا تزال رطبة أو استخدم الرذاذ للترطيب
الحرير	الحرير/الصوف	الكي على الجانب المقلوب. ضع قماش المكواه فوق الملابس لتجنب العلامات اللاعبة
النابلون	الحرير/الصوف	استخدم المكواه على الجانب المقلوب للملابس بينما لا تزال رطبة أو استخدم الرذاذ للترطيب
البوليستر	الحرير/الصوف	استخدم المكواه على الجانب المقلوب للملابس بينما لا تزال رطبة أو استخدم الرذاذ للترطيب
الصوف	الحرير/الصوف	استخدم الكي البخار على الجانب المقلوب للملابس أو استخدم قماش الكي
خلائط الصوف	الحرير/الصوف	استخدم الكي البخار على الجانب المقلوب للملابس أو استخدم قماش الكي
خلائط القطن	قطن/كتان	تحقق من ملصق العلامة التجارية واتبع إرشادات الشركة المصنعة. واستخدم إعدادات النسيج التي تتطلب أقل الإعدادات
قطن	القطن/الكتان	استخدم البخار بين متوسط وعال
الكتان	القطن/الكتان	استخدم الكي على الجانب المقلوب للملابس أو استخدم قماش الكي لتجنب ظهور العلامات اللاعبة
الجييز	الحد الأقصى	استخدم أقصى حد للبخار

لدليل العثور على الخلل

يرجى الاطلاع على جدول اكتشاف الأخطاء وإصلاحها أدناه لأية مشكلات قد تواجهها قبل الاتصال بمركز الدعم لدينا.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الوحدة لا تسخن ولا تخرج بخارًا. مؤشر الطاقة المصباح لا يضيئ	الوحدة غير متصلة بالطاقة	وصل الوحدة بمنفذ الكهرباء
	قاطع الدائرة الكهربائية المنزلي / تعطل قاطع العطل الأرضي أو انفجار مصاهر	أعد ضبط قاطع الدائرة الكهربائية/ قاطع العطل الأرضي، أو استبدل المصاهر
يخرج الماء من فتحات الصفيحة	تكدت المياه في الأنابيب لأنك تستخدمها للمرة الأولى أو لأنك لم تستخدمها منذ فترة طويلة	اضغط على زر البخار بعيدًا عن لوح الكي إلى أن تخرج المكوء البخار
	القاعدة السفلية ليست ساخنة بما يكفي	قلل درجة خروج البخار أثناء الكي بدرجة حرارة منخفضة
تخرج خطوط بيضاء من فتحات الصفيحة	تحتوي الغلاية على قشور متراكمة لأنها لم تُنظف بانتظام	اشطف الغلاية
هناك شرائط بنية اللون تخرج من فتحات القاعدة السفلية وتحدث بقعًا على الكتان	إنك تستخدم عوامل إزالة رواسب كيميائية أو مواد مضافة للماء للكي	لا تضيف مطلقًا هذا النوع من المنتجات في خزان المياه أو في الغلاية

التخلص من النفايات

في حالة انتهاء فترة خدمة الجهاز، إذا حدث عطل في التشغيل بوجه خاص، لا تقم باستخدام الجهاز، ويرجى فصل سلك التيار الكهربائي عن الجهاز. تخلص من الجهاز وفقًا للوائح البيئية المعمول بها في دولتك.

يجب عدم التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية. قم بتوصيل الجهاز التالف إلى مركز تجميع. يظهر تتكون عبوة الجهاز وغلافه من مواد يمكن إعادة تدويرها. قم بتجميع هذه المواد وتصنيفها حسب المكان الذي يجب وضعها فيه لكل مادة، حتى تتم إعادة تدويرها واستخدامها. للحصول على إرشادات بخصوص إعادة التدوير، ارجع إلى السلطات المحلية لديك أو أقرب وكيل يستوفي هذا الجهاز متطلبات



هذا الجهاز مطابق للمواصفات الأوربية

الإرسال

قم بوضع الجهاز في عبوته الأصلية أو في عبوة مبطننة جيدًا لمنع تلف الجهاز

**Fakir customer service/
Kundenservice:
Technik Service Profi GmbH**

Ahltenner Str. 4-8
D-31275 Lehrte
Germany
Tel.: +49 51 32 / 88 73 858
Fax: +49 51 32 / 58 87 23
service@fakir.de

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6
D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480
D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de
info@fakir.de



© 2019 Fakir Hausgeräte GmbH
Rights to make changes are reserved.
Subject to revision
48 26 994 - 9911



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11